

ОПУБЛИКОВАН:

RT I, 10.12.2009, 59, 385 – перевод – OÜ Juris Peritus

Объявлен
постановлением
Президента Республики
от 3 декабря 2009 г.
№ 562

ЗАКОН О ПРИМИРИТЕЛЬНОМ ПРОИЗВОДСТВЕ

Принят 18 ноября 2009 года

Глава 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Сфера регулирования закона

(1) Настоящим Законом регулируется проведение примирительного производства по гражданским делам, в том числе правовые последствия примирительного производства, проведенного в порядке, предусмотренном настоящим Законом.

(2) Примирительное производство по смыслу настоящего Закона – базирующаяся на добровольных началах деятельность, в ходе которой беспристрастное лицо, предусмотренное статьей 2 настоящего Закона (далее – примиритель) содействует общению участников процесса примирения с целью оказания помощи в поисках разрешения спорных вопросов. Примиритель может на основании обстоятельств примирения и хода примирительного производства представить сторонам свое предложение по разрешению спора.

(3) Примирительное производство по гражданским делам проводится в случае, если спор вытекает из частноправовых отношений и может быть разрешен в уездном суде.

(4) В предусмотренных законом случаях примирительное производство является обязательным на стадии досудебного производства.

Статья 2. Примиритель

Примирителем по смыслу настоящего Закона является:

1) физическое лицо, которому сторонами поручено осуществление деятельности, описанной в части 2 статьи 1 настоящего Закона. Примиритель может осуществлять деятельность через

- юридических лиц, с которыми он находится в трудовых или иных договорных отношениях;
- 2) присяжный поверенный – в случае, указанном в статье 17 настоящего Закона;
 - 3) нотариус – в случае, указанном в статье 16 настоящего Закона;
 - 4) государственный или муниципальный примирительный орган – в предусмотренных законом случаях.

Глава 2

ОБЯЗАННОСТИ ПРИМИРИТЕЛЯ

Статья 3. Независимость и беспристрастность

(1) Примиритель должен быть независимым и беспристрастным в отношении участников примирения. Примиритель не может проводить примирительное производство в случае наличия обстоятельств, указанных в статье 23 Гражданского процессуального кодекса.

(2) Примиритель не может направлять ход примирения способом, создающим у участников процесса примирения представление о том, что в лице примирителя стороны имеют дело с лицом, правомочным принимать в отношении них решения.

(3) Примирители из числа нотариусов и присяжных поверенных помимо положений частей 1 и 2 настоящей статьи исходят из требований беспристрастности и независимости, вытекающих из регулирующих их служебную деятельность правовых актов.

Статья 4. Конфиденциальность примирительного производства

(1) Примирительные переговоры не являются открытыми.

(2) На примирителя возлагается обязанность неразглашения сведений об обстоятельствах примирительного производства, ставших ему известными в ходе примирительного производства или вне его рамок. Обязанность распространяется на юридические лица, указанные в пункте 1 статьи 2 настоящего Закона.

(3) Примиритель предоставляет сведения об обстоятельствах примирительного производства только участникам примирения и их представителям.

(4) Примирителю, заслушиваемому в качестве свидетеля, не могут задаваться вопросы, касающиеся обстоятельств, ставших ему известными в ходе примирительного производства, и у него нельзя требовать разъяснений.

(5) Суд может обязать примирителя предоставить сведения об обстоятельствах примирительного производства по тем находящимся в производстве суда уголовным,

гражданским или административным делам, по которым это оправдано наличием веских общественных интересов, прежде всего, в случаях, связанных с защитой интересов детей и опасностью для жизни и здоровья лиц.

(6) На основании постановления суда примиритель предоставляет сведения об обстоятельствах примирительного производства в следственные органы.

(7) Участник примирения или его правопреемник либо представитель может освободить примирителя от обязанности сохранения в тайне информации об определенном действии путем представления соответствующего письменного согласия. В случае смерти участника примирения и отсутствия у него правопреемников или невозможности связаться с ними суд может освободить примирителя от обязанности хранения тайны. Суд может по ходатайству примирителя освободить его от сохранения в тайне сведений, связанных с примирительным производством, также по иным веским причинам. Заявление об освобождении от обязанности хранения тайны подается в порядке общей подсудности по месту нахождения примирителя. Суд рассматривает заявление в порядке неискового производства.

(8) Обязанность хранения в тайне сведений о примирительном производстве распространяется на третьи лица, в распоряжении которых находятся документы, содержащие сведения, указанные в части 2 настоящей статьи, или которые имеют доступ к ним, если иное не установлено законом. Указанные лица разглашают сведения, указанные в части 2 настоящей статьи, в аналогичных положениях частей 3–7 настоящей статьи порядке, если иное не установлено другими законами.

Статья 5. Общение с участниками примирения

(1) Примиритель может общаться в ходе примирительного производства со всеми участниками примирения вместе или с каждым отдельно.

(2) Примиритель может передавать предоставленную ему одним участником примирения информацию об обстоятельствах, являющихся основанием для примирительного производства, другому участнику примирения. Примиритель не может разглашать такую информацию другому участнику примирения в случае, если участник примирения предоставил эту информацию примирителю вместе с запретом на передачу ее другому участнику примирения.

Статья 6. Запрет на представительство по одному и тому же делу

Примирителю запрещается представлять участника примирения в другом производстве, касающемся обстоятельств, являющихся основанием для примирительного производства.

Статья 7. Обязанность дачи разъяснений

В начале примирительного производства примиритель обязан разъяснить участникам

примирения суть и правовые последствия примирительного производства, а также вопросы, связанные с оплатой услуг примирителя.

Статья 8. Обязанность ведения документации

(1) Примиритель обязан кратко документировать ход примирительного производства, в том числе фиксировать начало и окончание примирительного производства.

(2) Примиритель обязан хранить документацию по примирительному производству не менее пяти лет.

(3) Нотариусы и присяжные поверенные руководствуются при составлении, хранении и архивировании документов, связанных со служебной деятельностью, положениями, предусмотренными правовыми актами, регулирующими их служебную деятельность.

Статья 9. Плата за примирение

(1) За проведение примирительного производства и связанные с ним расходы участники примирения платят примирителю оговоренную плату. Примиритель может потребовать от сторон предоплаты суммы платы за примирение.

(2) Участники примирения несут перед примирителем или указанным в пункте 1 статьи 2 настоящего Закона юридическим лицом солидарную ответственность за уплату оговоренной платы. Участники примирения не возмещают друг другу расходы, за исключением случая, если между ними имеется иная договоренность.

(3) В случае проведения примирительного производства в рамках судопроизводства последующее распределение расходов между сторонами регулируется нормами Гражданского процессуального кодекса.

Статья 10. Ответственность

(1) Примиритель и указанное в пункте 1 статьи 2 настоящего Закона юридическое лицо несут солидарную ответственность за ущерб, возникший вследствие виновного нарушения условий, установленных главами 2 и 3 настоящего Закона.

(2) Примиритель и указанное в пункте 1 статьи 2 настоящего Закона юридическое лицо не несут ответственности за ущерб, причиненный участнику примирения в связи с заключенным в ходе примирительного производства невыгодным соглашением, или за ущерб, причиненный участнику примирения в связи с тем, что соглашение не было заключено, за исключением случая, если этот ущерб обусловлен нарушением примирителем или указанным в пункте 1 статьи 2 настоящего Закона юридическим лицом условий примирительного производства.

(3) Соглашение, отклоняющееся от положений частей 1 и 2 настоящей статьи не в пользу участника примирения, является ничтожным.

Глава 3

ХОД ПРИМИРИТЕЛЬНОГО ПРОИЗВОДСТВА

Статья 11. Начало и окончание примирительного производства

(1) Примирительное производство начинается, если участники примирения достигли соглашения о разрешении дела у примирителя, и примиритель приступил к проведению примирительного производства. Примирительное производство считается начатым также в случае, указанном в первом предложении части 2 настоящей статьи.

(2) Если лица направлены судом для разрешения дела к примирителю, то последний по ходатайству одной из сторон может осуществлять действия согласно частям 3 и 4 статьи 12 настоящего Закона в целях выяснения готовности другой стороны к участию в примирительном производстве. Примиритель может действовать таким образом также в случае, если лицо не было направлено к нему судом.

(3) Примирительное производство считается завершенным в случае:

- 1) достижения участниками примирения соглашения в ходе примирительного производства;
- 2) изъявления участником примирения желания прекратить примирительное производство;
- 3) прекращения примирителем примирительного производства в случае, указанном в части 4 или 5 настоящей статьи.

(4) Примиритель может прекратить примирительное производство только по уважительной причине, прежде всего в случае, если достижение соглашения между участниками примирения представляется маловероятным, если с учетом всех обстоятельств и интересов участников примирения нельзя ожидать продолжения ведения примирительного производства примирителем или если случай по сути не подходит под примирительное производство.

(5) В случае предоставления лицу для оплаты услуг примирителя государственной процессуальной помощи примиритель может считать примирительное производство завершенным, если с момента начала примирительного производства прошло не менее трех месяцев.

Статья 12. Справка о неуспехе примирительного производства

(1) По желанию участника примирения примиритель выдает документ, подтверждающий неуспех примирительного производства (далее – справка).

(2) Справка выдается в случае, если примирительное производство считается завершенным в соответствии с пунктом 2 или 3 части 3 статьи 11 настоящего Закона.

(3) По ходатайству лица, направленного к примирителю судом, примиритель выдает справку также в случае, если:

1) к примирителю обратилась одна из сторон;

2) примирителем предприняты все действия для информирования другой стороны о желании провести примирительное производство и передана ей извещение о времени и месте проведения примирительных переговоров;

3) другая сторона сообщает о своем нежелании участвовать в производстве, не является без уважительной причины на примирительные переговоры либо иным образом показывает своими действиями нежелание участвовать в примирительном производстве.

(4) Извещение, указанное в пункте 2 части 3 настоящей статьи, направляется другой стороне заказным письмом по указанному явившимся к примирителю лицом или известному примирителю адресу.

Статья 13. Достижение соглашения

(1) Примиритель по желанию участников примирения формулирует в письменном виде соглашение, которое подписывается участниками примирения и примирителем.

(2) По желанию участников примирения нотариус, проводивший примирительное производство, удостоверяет достигнутое соглашение в порядке, предусмотренном Законом о нотариальном удостоверении.

Статья 14. Исполнительный документ

(1) Соглашение, заключенное в результате примирительного производства, проведенного при посредничестве примирителя, указанного в пунктах 2 и 3 статьи 2 настоящего Закона, признается уездным судом подлежащим исполнению в соответствии со статьей 627¹ Гражданского процессуального кодекса при условии, что оно заключено относительно имущественного требования. Соглашение относительно неимущественного требования признается уездным судом подлежащим исполнению только в случае, если в отношении предмета спора участниками примирения может быть заключен компромисс. Судом не утверждаются соглашения, предметом которых являются споры, касающиеся действия договора найма жилого помещения и отказа от такого договора, а также освобождения жилого помещения.

(2) Уездный суд может признать соглашение, заключенное при посредничестве лица, указанного в пункте 1 статьи 2 настоящего Закона, подлежащим исполнению в соответствии со статьей 627² Гражданского процессуального кодекса.

(3) Соглашение в отношении имущественного требования, заключенное в результате примирительного производства, проведенного при посредничестве примирителя, указанного в пунктах 2 и 3 статьи 2 настоящего Закона, удостоверяется нотариусом на основании ходатайства участников примирения в порядке, установленном Законом о нотариальном удостоверении, вместе с обязанностью должника подчиниться немедленному принудительному исполнению. Нотариус проверяет факт заключения соглашения в результате примирительного производства.

(4) Соглашение в отношении неимущественного требования, заключенное в результате примирительного производства, проведенного при посредничестве примирителя, указанного в пунктах 2 и 3 статьи 2 настоящего Закона, вместе с обязанностью должника подчиниться немедленному принудительному исполнению удостоверяется нотариусом только в случае, если в отношении предмета спора участниками примирения может быть заключен компромисс. Нотариус проверяет факт заключения соглашения в результате примирительного производства.

(5) Соглашение, заключенное в результате примирительного производства, проведенного при посредничестве примирителя, указанного в пунктах 2 и 3 статьи 2 настоящего Закона, предметом которого является спор, касающийся действия договора найма жилого помещения и отказа от такого договора, а также освобождения жилого помещения, не признается нотариусом подлежащим исполнению. Нотариус проверяет факт заключения соглашения в результате примирительного производства.

(6) Если соглашение заключено во время незавершенного судебного производства по тому же делу участники примирения могут в соответствии со статьей 430 Гражданского процессуального кодекса позволить утвердить соглашение компромиссом рассматривавшему дело суду.

Статья 15. Срок давности

(1) Установленное настоящим Законом примирительное производство рассматривается в качестве досудебного производства, указанного в пункте 4 части 2 статьи 160 Закона об общей части Гражданского кодекса.

(2) Установленное настоящим Законом примирительное производство рассматривается в качестве переговоров по смыслу статьи 167 Закона об общей части Гражданского кодекса.

Глава 4

НОТАРИУС И ПРИСЯЖНЫЙ ПОВЕРЕННЫЙ В КАЧЕСТВЕ ПРИМИРИТЕЛЯ

Статья 16. Нотариус в качестве примирителя

(1) На основании заявления нотариуса Нотариальная палата регистрирует нотариуса в

качестве примирителя. Данные о нотариусах, желающих осуществлять деятельность в качестве примирителей, передаются министру юстиции.

(2) Нотариальная палата и Министерство юстиции публикуют данные о примирителях-нотариусах на своем сайте.

(3) В отношении проведения нотариусами примирительной деятельности, в том числе в отношении сопутствующей этой деятельности имущественной ответственности, помимо настоящего Закона применяются положения правовых актов, регулирующих служебную деятельность нотариусов.

(4) Нотариус может отказаться от проведения примирительного производства. Если нотариус приступил к проведению примирительного производства, то он может прекратить его проведение только в предусмотренных законом случаях, в том числе в случаях, указанных в частях 4 и 5 статьи 11 настоящего Закона.

Статья 17. Присяжный поверенный в качестве примирителя

(1) Присяжный поверенный может осуществлять деятельность в качестве примирителя по смыслу настоящего Закона, если он подаст заявление соответствующего содержания в правление Адвокатуры Эстонии. Данные о присяжных поверенных, желающих оказывать услуги по примирению, передаются министру юстиции.

(2) Адвокатура Эстонии и Министерство юстиции публикуют данные о примирителях-присяжных поверенных на своем сайте.

(3) В отношении осуществления присяжными поверенными деятельности в качестве примирителя, в том числе в отношении сопутствующей этой деятельности имущественной ответственности, помимо настоящего Закона применяются соответствующие положения правовых актов, регулирующих служебную деятельность адвокатов.

Статья 18. Надзор

(1) Надзор за деятельностью нотариусов в качестве примирителей осуществляется министром юстиции в соответствии с надзорной регуляцией служебной деятельности нотариусов, установленной Законом о нотариате и Законом о дисциплинарной ответственности нотариусов.

(2) Надзор за деятельностью присяжных поверенных в качестве примирителей осуществляется Адвокатурой Эстонии и министром юстиции в соответствии с надзорной регуляцией профессиональной деятельности адвокатов, установленной Законом об адвокатуре.

Глава 5

ПРОИЗВОДСТВО В ПРИМИРИТЕЛЬНОМ ОРГАНЕ

Статья 19. ПримириТЕЛЬНЫЙ орган

(1) ПримириТЕЛЬный орган по смыслу настоящего Закона – предусмотренное правовым актом подразделение при государственном или муниципальном органе, которое осуществляет деятельность в качестве примирителя в сфере, указанной в части 3 статьи 1 настоящего Закона.

(2) Установленный настоящей главой процессуальный порядок применяется к проводимому примирительным органом производству в случае, если это установлено правовым актом, регулирующим деятельность примирительного органа. Процессуальный порядок применяется с учетом особенностей, установленных правовым актом, регулирующим деятельность примирительного органа.

(3) В отношении лиц, проводящих примирительное производство, применяется статья 3 настоящего Закона.

(4) К конфиденциальности примирительного производства применяется статья 4 настоящего Закона.

Статья 20. Обращение в примирительный орган

(1) Лицо, обращающееся в примирительный орган (далее – заявитель), подает в примирительный орган письменное заявление, в котором указываются:

- 1) имя заявителя, его место жительства и иные контактные данные;
- 2) имя и место жительства, нахождения или осуществления деятельности другой стороны;
- 3) обстоятельства, являющиеся основанием для спора;
- 4) суть ходатайства заявителя и обстоятельства, которыми он обосновывает свое ходатайство.

(2) К заявлению могут прилагаться документальные доказательства, в том числе документы, отражающие ход переговоров, проведенных с другой стороной к тому времени, такие как ответ другой стороны на ходатайство заявителя.

(3) Заявитель может изложить в заявлении свое предложение по примирению.

(4) Если заявитель имеет представителя, то к заявлению прилагается доверенность представителя.

Статья 21. Отказ в принятии заявления к производству

(1) Примирительный орган не принимает заявление к производству, если:

1) разрешение спора не относится к его компетенции, или

2) по тому же спору имеется вступившее в законную силу решение суда.

(2) Об отказе в принятии заявления к производству и о причине отказа незамедлительно уведомляется заявитель.

(3) Если заявление не содержит всех необходимых данных, то примирительный орган предоставляет срок для их представления. В случае непредставления их заявителем в течение назначенного срока примирительный орган может отказать в рассмотрении дела с уведомлением об этом заявителя.

Статья 22. Начало примирительного производства

(1) После принятия заявления к производству примирительный орган незамедлительно передает копию заявления указанной в нем другой стороне и предоставляет разумный срок для представления письменного ответа. В ответе излагается мнение относительно содержащихся в заявлении утверждений и возможного предложения по примирению.

(2) Примирительный орган может в предусмотренных законом случаях и порядке обязать сторону к участию в производстве.

(3) Примирительный орган разъясняет другой стороне обстоятельства, связанные с примирительным характером производства, юридической обязательностью его результатов и обязательностью участия в производстве.

(4) В ответе другая сторона может вносить предложения по разрешению спора путем заключения соглашения.

(5) Примирительный орган передает копию ответа, указанного в части 1 настоящей статьи, заявителю. Заявитель в течение назначенного срока сообщает примирительному органу, согласен ли он с представленным другой стороной предложением по разрешению спора.

(6) В случае согласия заявителя и другой стороны с предложением, указанным в части 3 статьи 20 настоящего Закона или в части 4 настоящей статьи, примирительный орган в письменной форме оформляет соглашение между сторонами в соответствии со статьей 26 настоящего Закона.

Статья 23. Примирительная встреча

(1) В случае недостижения заявителем и другой стороной соглашения в соответствии с частью 6 статьи 22 настоящего Закона примирительный орган организует для примирения сторон встречу, в которой участвуют заявитель и другая сторона или их представители. Представитель может участвовать во встрече вместо стороны только в случае наличия у него полномочий на заключение примирительного соглашения.

(2) Примирительный орган назначает время и место проведения встречи и направляет заявителю и другой стороне приглашения. Если явка стороны является обязательной, то данное обстоятельство и последствия неявки на встречу следует разъяснить стороне в приглашении. Встреча организуется в течение одного месяца со дня подачи заявления. В обоснованных случаях этот срок может продлеваться.

(3) По обоснованному ходатайству стороны или по иной существенной причине срок, указанный в части 2 настоящей статьи, может быть установлен большей продолжительности.

(4) Встреча, проводимая в ходе примирительного производства, является закрытой.

(5) Встречей руководит назначенное примирительным органом лицо, которое заслушивает утверждения сторон и знакомится с представленными документами и иными доказательствами.

Статья 24. Эксперты-специалисты и свидетели

(1) По желанию одной из сторон и при условии, что примирительный орган сочтет это целесообразным, для выяснения обстоятельств спора может быть заказана экспертиза у эксперта-специалиста. Примирительный орган может заслушать мнение другой стороны по этому вопросу.

(2) В порядке, установленном частью 1 настоящей статьи, на примирительную встречу могут быть приглашены и заслушаны свидетели и эксперты-специалисты.

(3) Расходы по вызову свидетелей и на экспертизу оплачиваются сторонами заранее. Если не имеется иной договоренности, то расходы оплачивает сторона, по ходатайству которой свидетель или эксперт-специалист был привлечен к участию в производстве.

Статья 25. Предложение по разрешению спора и заключению примирительного соглашения

(1) В случае недостижения сторонами на примирительной встрече соглашения примирительный орган может представить сторонам предложение по примирению, если, по его оценке, это является разумным с учетом обстоятельств конкретного спора. Примирительный орган разъясняет сторонам суть предложения по примирению.

(2) Предложение, указанное в части 1 настоящей статьи, может быть представлено сторонам также после примирительной встречи. В таком случае примирительный орган сообщает на примирительной встрече срок, в течение которого предложение по примирению передается сторонам.

(3) Примирительный орган может в предложении по примирению внести сторонам предложение возместить разумные расходы на экспертизу, по вызову переводчика и свидетелей, которые произвела или должна произвести другая сторона, если это является разумным и справедливым с учетом обстоятельств спора и примирительного производства.

(4) Примирительный орган разъясняет сторонам правовое значение предусмотренного статьей 26 настоящего Закона утверждения примирительного соглашения.

(5) Стороны могут в течение 10 рабочих дней со дня получения предложения примирительного органа или в течение назначенного примирительным органом иного более длительного срока представить свои мнения относительно предложения, выражающие согласие или несогласие. Непредставление мнения рассматривается как несогласие с предложением.

(6) Если стороны не выразили свое согласие с предложением по примирению в течение срока, установленного частью 5 настоящей статьи, то примирительный орган констатирует, что соглашение не было достигнуто, и доводит это обстоятельство до сведения сторон.

Статья 26. Утверждение соглашения

В случае согласия сторон с предложением по примирению примирительный орган утверждает соглашение, в письменной форме уведомляет об этом стороны и передает им копии соглашения.

Статья 27. Завершение примирительного производства

(1) Примирительный орган считает примирительное производство завершенным:

- 1) если сторона изъявляет примирительному органу желание прекратить производство;
- 2) если действия стороны свидетельствуют о ее нежелании участвовать в производстве, прежде всего в случае непредставления ею в примирительный орган письменного ответа в течение назначенного срока, несовершения без уважительной причины процессуального действия или воспрепятствования иным способом организации примирительного производства;
- 3) в случае, указанном в части 6 статьи 25 настоящего Закона;
- 4) в случае, указанном в статье 26 настоящего Закона.

(2) В случаях, указанных в пунктах 1 и 2 части 1 настоящей статьи, примирительный орган извещает стороны о завершении примирительного производства.

(3) Если в предусмотренных законом случаях и порядке на лицо была возложена обязанность участвовать в примирительном производстве, а также в примирительной встрече, то примирительное производство не может быть прекращено на основании пунктов 1 и 2 части 1 настоящей статьи до представления примирительным органом предложения по примирению в соответствии с частью 1 статьи 25 настоящего Закона.

Статья 28. Исполнение соглашения

(1) Утвержденное примирительным органом соглашение является обязательным для исполнения сторонами. Срок исполнения соглашения составляет 30 дней со дня, следующего за днем передачи копии соглашения, если в соглашении не определен другой срок.

(2) В случае неисполнения соглашения в течение указанного в части 1 настоящей статьи срока сторона может представить утвержденное примирительным органом соглашение судебному исполнителю для исполнения в порядке, установленном Кодексом об исполнительном производстве.

Статья 29. Обращение в суд

(1) В случае прекращения примирительного производства, или если примирительный орган констатировал, что соглашение не достигнуто, стороны имеют право обратиться за защитой своих прав в суд.

(2) Сторона может оспорить утвержденное примирительным органом соглашение, если примирительным органом допущены существенные нарушения норм примирительного производства, повлиявшие или могущие повлиять на суть соглашения.

(3) Заявление об установлении факта существенного нарушения примирительным органом нормы примирительного производства может быть подано в уездный суд по месту нахождения примирительного органа в течение 30 дней со дня объявления об утверждении соглашения. Заявление рассматривается в неисковом производстве.

(4) В случае установления судом факта существенного нарушения примирительным органом нормы примирительного производства, которое повлияло или могло повлиять на суть соглашения, утвержденное примирительным органом соглашение считается ничтожным, и стороны со дня вступления в законную силу постановления суда имеют право обратиться за защитой своих прав в суд.

Глава 6

ПРИКЛАДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 30. В пункте 6 части 1 статьи 41 **Закона об адвокатуре** (RT I, 2001, 36, 201; 2009, 1, 1) слово «примирителя» заменяется словами «примирителя в порядке, установленном Законом о примирительном производстве».

Статья 31. В Закон об авторском праве (RT I, 1992, 49, 615; 2008, 59, 330) вносятся следующие изменения:

1) в пункте 4¹ части 1 статьи 87 слово «разрешает» заменяются словами «разрешает путем примирения в порядке, установленном Законом о примирительном производстве,»;

2) первое предложение части 1¹ статьи 87 считается третьим предложением, и часть дополняется новыми первым и вторым предложениями в следующем изложении:

«Комиссия по авторскому праву является примирительным органом по смыслу статьи 19 Закона о примирительном производстве. К проводимому в комиссии производству применяются положения Закона о примирительном производстве с учетом установленных настоящим Законом особенностей.»;

3) часть 1² статьи 87 признается недействительной;

4) часть 3 статьи 87¹ изменяется и излагается в следующей редакции:

«(3) В случае недостижения соглашения между организацией коллективного представительства и пользователем одна из сторон или обе стороны вправе обратиться для разрешения спора к примирителю. В качестве примирителя могут выступать комиссия по авторскому праву либо выбранные сторонами одно лицо или несколько лиц, которые соответствуют условиям, приведенным в статье 3 Закона о примирительном производстве. В отношении производства применяются положения Закона о примирительном производстве с учетом установленных настоящим Законом особенностей.».

Статья 32. В Закон о международном частном праве (RT I, 2002, 35, 217; 2004, 37, 255) вносятся следующие изменения:

1) закон дополняется статьей 48 в следующем изложении:

«Статья 48. Сфера применения

(1) Положения настоящей главы применяются только в той мере, в какой иное не установлено постановлением Европейского парламента и совета (ЕС) № 864/2007 о праве, подлежащем применению к внедоговорным обязательствам.

(2) Потерпевший может воспользоваться предоставленным ему статьей 7 постановления, указанного в части 1 настоящей статьи, правом выбирать применение права того государства, где было совершено деяние или произошло событие, являющееся основанием для возникновения вреда, только до окончания первого судебного заседания в первой судебной инстанции или до окончания письменного предварительного производства.»;

2) существующая статья 48 считается статьей 48¹.

Статья 33. Статья 56 **Закона о государственной пошлине** (RT I, 2006, 58, 439; 2009, 48, 321) дополняется частью 22 в следующем изложении:

«(22) При подаче заявления о признании соглашения подлежащим исполнению в порядке, установленном главой 62¹ Гражданского процессуального кодекса, или о признании недействительным указанного в статье 26 Закона о примирительном производстве соглашения, заключенного при посредничестве примирителя, уплачивается государственная пошлина в размере 1000 крон.».

Статья 34. В Гражданский процессуальный кодекс (RT I, 2005, 26, 197; 2009, 30, 178) вносятся следующие изменения:

1) часть 4 статьи 4 дополняется третьим предложением в следующем изложении:

«Суд может обязать стороны к участию в примирительном производстве, установленном Законом о примирительном производстве, если, по оценке суда, это необходимо в интересах разрешения судебного дела с учетом обстоятельств дела и хода производства.»;

2) кодекс дополняется статьей 121¹ в следующем изложении:

« Статья 121¹. Дела о признании подлежащими исполнению соглашений, заключенных в результате примирительного производства

Указанное в части 1 статьи 14 Закона о примирительном производстве соглашение, заключенное в результате примирительного производства, признается подлежащим исполнению судом, в районе деятельности которого проводилось примирительное производство.»;

3) статья 144 дополняется пунктом 8 в следующем изложении:

«8) расходы, связанные с участием в примирительном производстве, в случае, если суд обязал стороны к участию в производстве в соответствии с частью 4 статьи 4 настоящего Кодекса, или в случае проведения обязательного досудебного примирительного производства

в соответствии с частью 4 статьи 1 Закона о примирительном производстве.»;

4) часть 1 статьи 180 дополняется пунктом 7 в следующем изложении:

«7) освобождается за счет Эстонской Республики частично или полностью от оплаты расходов по примирительному производству в случае, предусмотренном частью 4 статьи 4 настоящего Кодекса.»;

5) закон дополняется главой 62¹ в следующем изложении:

«Глава 62¹

ПРИЗНАНИЕ ПОДЛЕЖАЩИМИ ИСПОЛНЕНИЮ СОГЛАШЕНИЙ, ЗАКЛЮЧЕННЫХ ПРИ ПОСРЕДНИЧЕСТВЕ ПРИМИРИТЕЛЕЙ

Статья 627¹. Подача заявлений о признании подлежащими исполнению соглашений, заключенных при посредничестве примирителей, указанных в пунктах 2 и 3 статьи 2 Закона о примирительном производстве

(1) Заявление о признании подлежащим исполнению соглашения, заключенного в результате примирительного производства, указанного в части 1 статьи 14 Закона о примирительном производстве, подается всеми сторонами договора либо одной стороной договора с приложением к заявлению письменных согласий других сторон договора.

(2) Суд признает соглашение подлежащим исполнению путем вынесения об этом постановления.

(3) Суд не признает соглашение подлежащим исполнению в случае, если:

- 1) соглашение выходит за рамки, установленные частью 1 статьи 14 Закона о примирительном производстве;
- 2) соглашение противоречит добрым обычаям или закону либо существенно нарушает общественные интересы;
- 3) соглашение невозможно исполнить.

(4) Сторона договора может обжаловать постановление, которым суд не признал полностью или частично подлежащим исполнению соглашение, достигнутое в результате примирительного производства. Срок подачи жалобы составляет 30 дней со дня доставки постановления.

Статья 627². Подача заявлений о признании подлежащими исполнению соглашений, заключенных при посредничестве иных лиц

(1) Суд может на установленных статьей 627¹ настоящего Закона условиях и в порядке признать подлежащим исполнению письменное соглашение, заключенное при посредничестве дееспособного физического лица, указанного в пункте 1 статьи 2 Закона о примирительном производстве, личные качества и свойства характера которого гарантируют его беспристрастность и независимость.

(2) Суд проводит для разрешения дела судебное заседание и заслушивает стороны примирительного производства и примирителя.

(3) Суд проверяет факт беспристрастного и честного проведения примирительного производства, исходя из принципов, установленных Законом о примирительном производстве.

(4) Сторона договора может обжаловать постановление, которым суд не признал полностью или частично подлежащим исполнению соглашение, достигнутое в результате примирительного производства. Срок подачи жалобы составляет 30 дней со дня доставки постановления.».

Статья 35. Часть 1 статьи 2 **Кодекса об исполнительном производстве** (RT I, 2005, 27, 198; 2009, 51, 349) дополняется пунктами 24 и 25 в следующем изложении:

«24) соглашения, заключенные в ходе примирительного производства и утвержденные и признанные подлежащими исполнению в порядке, установленном главой 62¹ Гражданского процессуального кодекса;

25) соглашения, утвержденные примирительными органами в порядке, установленном статьей 26 Закона о примирительном производстве.».

Статья 36. Вступление закона в силу

Настоящий Закон вступает в силу 1 января 2010 года.

Председатель Рийгикогу Эне ЭРГМА